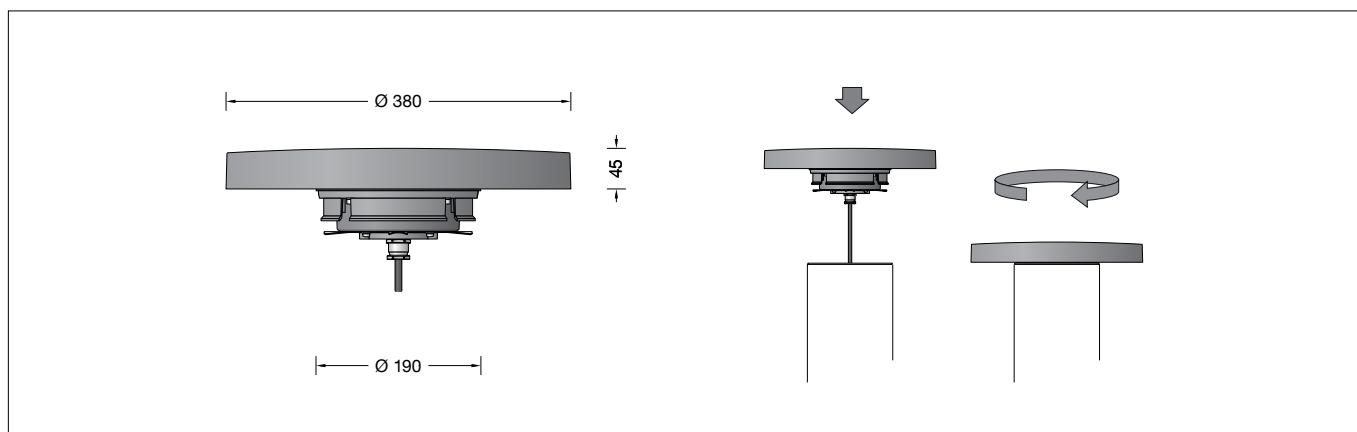


BEGA**85 068**

BEGA BugSaver® Pollerleuchtenkopf
 BEGA BugSaver® bollard head
 Tête de balise BEGA BugSaver®

UK
CA CE IP 65**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Pollerleuchtenkopf mit BEGA BugSaver® Technologie und abgeblendetem Licht. Lichtaustritt 360°. Für die Verwendung im modularen Systempollerleuchten-Programm.

Instructions for use**Application**

Bollard head with BEGA BugSaver® technology and shielded light. Light exit 360°. For usage in the modular system bollard range.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Tête de balise avec technologie BEGA BugSaver® et éclairage défilé. Diffusion d'éclairage sur 360°. À utiliser dans le programme de balises modulaires.

BEGA BugSaver®

Die Farbtemperatur der Leuchte kann über DALI Device Type 8 (DT8) von 3000 Kelvin auf einen Amber-Farbtönen ähnlich einer Farbtemperatur von 1800 Kelvin umgeschaltet werden.

Für die einfache Umschaltung per Steuerphase oder virtueller Mitternachtsberechnung bei gleichzeitig möglicher Leistungsreduzierung bieten wir BEGA BugSaver® Steuergeräte in unterschiedlichen Ausführungen an (siehe Ergänzungsstücke).

BEGA BugSaver®

The colour temperature of the luminaire can be switched from 3000 Kelvin to an amber colour tone similar to a colour temperature of 1800 Kelvin via DALI Device Type 8 (DT8). For simple changeover via control phase or virtual midnight calculation with simultaneously possible power reduction, we offer BEGA BugSaver® control devices in different versions (see accessories).

BEGA BugSaver®

La température de couleur du luminaire peut être modifiée de 3000 Kelvin à une teinte ambre (similaire à une température de couleur de 1800 Kelvin) à l'aide d'un appareil de commande DALI type 8 (DT8). Pour une commutation aisée par phase de commande ou calcul du minuit virtuel avec réduction de puissance simultanée possible, nous proposons les appareils de commande BEGA BugSaver® en différentes versions (voir accessoires).

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Es wird kein Licht in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Dark Sky

The light of this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. No light is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer. Il n'y a aucune émission de lumière dans le demi espace au-dessus du luminaire.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z.B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel		Lamp		Lampe	
Modul-Bezeichnung	2x LED-1357/AM30	Module designation	2x LED-1357/AM30	Désignation du module	2x LED-1357/AM30
Warmweiß		Warm white		Blanc chaud	
Farbtemperatur 3000 K		Colour temperature 3000 K		Température de couleur 3000 K	
Modul-Anschlussleistung	14,8 W	Module connected wattage	14.8 W	Puissance de raccord. du module	14,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	17 W	Luminaire connected wattage	17 W	Puissance de raccord. du luminaire	17 W
Bemessungstemperatur	t _a = 25 °C	Rated temperature	t _a = 25 °C	Température de référence	t _a = 25 °C
Umgebungstemperatur	t _{a max} = 50 °C	Ambient temperature	t _{a max} = 50 °C	Température d'ambiance	t _{a max} = 50 °C
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index	CRI > 80	Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2700 lm	Module luminous flux	2700 lm	Flux lumineux du module	2700 lm
Leuchten-Lichtstrom	1685 lm	Luminaire luminous flux	1685 lm	Flux lumineux du luminaire	1685 lm
Leuchten-Lichtausbeute	99,1 lm/W	Luminaire luminous efficiency	99,1 lm/W	Rendement lum. du luminaire	99,1 lm/W
Amber		Amber		Amber	
Farbtemperatur ähnlich 1800 K		Colour temperature similar to 1800 K		Température de couleur similaire à 1800 K	
Modul-Anschlussleistung	17,6 W	Module connected wattage	17.6 W	Puissance de raccord. du module	17,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	20 W	Luminaire connected wattage	20 W	Puissance de raccord. du luminaire	20 W
Bemessungstemperatur	t _a = 25 °C	Rated temperature	t _a = 25 °C	Température de référence	t _a = 25 °C
Umgebungstemperatur	t _{a max} = 50 °C	Ambient temperature	t _{a max} = 50 °C	Température d'ambiance	t _{a max} = 50 °C
Modul-Lichtstrom	2200 lm	Module luminous flux	2200 lm	Flux lumineux du module	2200 lm
Leuchten-Lichtstrom	1549 lm	Luminaire luminous flux	1549 lm	Flux lumineux du luminaire	1549 lm
Leuchten-Lichtausbeute	77,5 lm/W	Luminaire luminous efficiency	77,5 lm/W	Rendement lum. du luminaire	77,5 lm/W

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Allseitiger Lichtaustritt 360°
Passend zu Pollerrohr ø 190 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 1,2 m
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 50 % begrenzt
DALI-steuerbar (DT8, TW)
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK09
Schutz gegen mechanische Schläge < 10 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 4,8 kg

Product description

Luminaire made of cast aluminium, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Clear safety glass
Silicone gasket
All-side light output 360°
Suitable for bollard tube ø 190 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 1,2 m
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
During DC operation the LED power is reduced to 50 %
DALI-controllable (DT8, TW)
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK09
Protection against mechanical impacts < 10 joule
CE – Conformity mark
Weight: 4.8 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Diffusion circulaire sur 360°
Approprié pour support de balise ø 190 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longueur de câble 1,2 m
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 50 % pour pilotage DALI (DT8, TW)
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK09
Protection contre les chocs mécaniques < 10 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 4,8 kg

Montage

Pollerleuchtenkopf in das Pollerleuchtenrohr einsetzen, rechts herum bis zum Anschlag drehen, ggf. ausrichten und mit seitlicher Innensechskantschraube festsetzen.

Für die Umschaltung der Farbtemperatur von Warmweiß (3000 K) auf Amber (ähnlich 1800 K) und wahlweise Leistungsreduzierung ist ein DALI Device Type 8-Steuersignal oder ein zusätzliches BugSaver-Steuerggerät erforderlich (siehe Ergänzungsteile).

Hinweise zum elektrischen Anschluss und Einstellungen entnehmen Sie bitte den Gebrauchsanweisungen der BEGA BugSaver®-Steuerggeräte.

Anschlusskasten öffnen.

Erdkabel in den Anschlusskasten führen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern weiß-rot (ws-rt) und weiß-schwarz (ws-sw). Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Anschlusskasten schließen.

Leuchte in die Montageplatte einsetzen, drehen und mit Schraube festsetzen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Installation

Insert bollard head into bollard tube and turn it clockwise as far as it will go, adjust if necessary and fix with lateral hexagon socket head screw.

A DALI Device Type 8 control signal or an additional BugSaver control device is required for switching the colour temperature from warm white (3000 K) to amber (similar to 1800 K) and for optional power reduction (see accessories). Please refer to the instructions for use of the BEGA BugSaver® control device for information on electrical connection and settings.

Open the connection box.

Lead the mains supply cable into the connection box. Make earth conductor connection and electrical connection.

Lead the luminaire connecting cable through the compression nipple into the connection box. Make earth conductor connection and electrical connection.

Observe the correct configuration of the connecting cable. Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires (⊕).

The control cables are connected via the two DALI-labelled wires white-red (wh-rd) and white-black (wh-bl). If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Close the connection box.

Place luminaire onto mounting plate, align and fix with screw.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.

It is needed to remove residual moisture.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Installation

Installer la tête de la balise dans le support de la balise et tourner vers la droite jusqu'à la butée, ajuster le cas échéant puis fixer avec la vis à six pans creux latérale.

Pour la commutation de la température de couleur de blanc chaud 3000 K à ambre similaire à 1800 K et une réduction de puissance au choix, un appareil DALI avec signal de commande type 8 ou un appareil de commande BugSaver supplémentaire est nécessaire (voir accessoires).

Vous trouverez des informations sur le raccordement électrique et les réglages dans les fiches d'utilisation des appareils de commande BEGA BugSaver®.

Ouvrir la boîte de connexion.

Introduire le câble réseau dans la boîte de connexion à travers l'entrée de câble. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Introduire le câble de luminaire dans la boîte de connexion à travers le nipple d'étanchéité supérieur. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleus (N) et jaune-vert (⊕).

Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils blanc-rouge (ba-rg) et blanc-noir (ba-nr) marqués DALI. Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.

Fermer la boîte de connexion.

Poser le luminaire sur la platine de montage, tourner et fixer avec la vis.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.

Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

71 303 BEGA BugSaver®-Steuergerät
für den Einbau in Schalter- und
Hohlraumboxen oder vorhandenen
Anschlusskasten

71 304 Gerätekasten IP 65
mit BEGA BugSaver®-Steuergerät

Es gibt dazu eine gesonderte
Gebrauchsanweisung.

Accessories

71 303 BEGA BugSaver® control device in
switch and cavity boxes or installed
cable connection box

71 304 Control gear box IP 65
with BEGA BugSaver® control device

A separate instructions for use can be provided
upon request.

Accessoires

71 303 Appareil de commande BEGA
BugSaver® dans des boîtes
d'encastrement ou interrupteurs
encastrés ou boîtes de connexion
existantes

71 304 Coffret à ballast IP 65
avec appareil de commande BEGA
BugSaver®

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Glas silber	14 001 232 A
Glas grafit	14 001 232 G
LED-Netzteil	DEV-0264/525
LED-Modul	LED-1357/AM30
Reflektor	76 001 585
Dichtung Glas außen	83 001 627
Dichtung Leuchtenoberteil	83 002 244

Spares

Glass silver	14 001 232 A
Glass graphite	14 001 232 G
LED power supply unit	DEV-0264/525
LED module	LED-1357/AM30
Reflector	76 001 585
Gasket glass exterior	83 001 627
Gasket luminaire top	83 002 244

Pièces de rechange

Verre argent	14 001 232 A
Verre graphite	14 001 232 G
Bloc d'alimentation LED	DEV-0264/525
Module LED	LED-1357/AM30
Réflecteur	76 001 585
Joint à l'extérieur	83 001 627
Joint partie supérieure du luminaire	83 002 244